



Programa de las Naciones
Unidas para el Medio
Ambiente



Distr. LIMITADA

UNEP(DEPI)/CAR WG.38/4
26 de septiembre de 2016

Original: INGLÉS

Septima Reunión del Comité Asesor Científico y Técnico (STAC)
del Protocolo Relativo a las Áreas y a la Flora y Fauna Silvestres
Especialmente Protegidas (SPAW) en la Región del Gran Caribe

Miami, Florida, 2 – 4 de noviembre de 2016

**INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA APLICACIÓN DE CRITERIOS PARA LA
INCLUSIÓN DE ESPECIES EN LOS ANEXOS DEL PROTOCOLO SPAW
(INCLUYE ESPECIES PROPUESTAS PARA INCLUSIÓN EN LOS ANEXOS II y III)**

Por razones de economía y de medio ambiente, se solicita amablemente a los Delegados que traigan sus copias de los Documentos de Trabajo y Documentos de Información y que no soliciten copias adicionales.

*Este documento se ha reproducido sin edición formal.

TABLA DE CONTENIDO

	Página
I. Antecedentes.....	1
II. Lista anotada de especies recomendadas para inclusión en los Anexos del SPAW	2
Apéndice 1: Criterios revisados y procedimiento para la inclusión de especies en los Anexos del Protocolo SPAW.....	3
Apéndice 2: Anexos del Protocolo SPAW revisados (2016).....	5

**INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA APLICACIÓN DE CRITERIOS PARA LA
INCLUSIÓN DE ESPECIES EN LOS ANEXOS DEL PROTOCOLO SPAW**
(Incluye Especies Propuestas para Inclusión en los Anexos II y III)

I. Antecedentes

En la Tercera Reunión de las Partes Contratantes (COP3) al Protocolo Relativo a Áreas y Flora y Fauna Silvestres Especialmente Protegidas (SPAW) en la Región del Gran Caribe, realizada en Montego Bay, Jamaica, el 27 de septiembre de 2004, las Partes aprobaron los criterios revisados para la inclusión de especies en los Anexos del Protocolo SPAW y el procedimiento para la presentación y aprobación de nominaciones de especies para inclusión en o eliminación de los Anexos I, II y III.

En la Sexta Reunión del Comité Asesor Científico y Técnico (STAC6) y la Octava Reunión de las Partes Contratantes (COP8) al Protocolo SPAW, realizada en Cartagena, Colombia, los días 8 y 9 de diciembre de 2014, respectivamente, el procedimiento de listado fue revisado por las Partes en base al artículo 11(4) y las directrices y criterios aprobados existentes (véase Apéndice 1 a este informe).

Revisión de la lista de las especies incluidas en los Anexos del Protocolo: Según la Decisión 6 de la COP8 y la Recomendación III del STAC6, el proyecto del procedimiento revisado fue enviado por la Secretaría el 17 de julio de 2015 a las Partes Contratantes para la nominación de especies en los Anexos.

Se recibieron propuestas para la inclusión de especies en los Anexos del SPAW de los gobiernos de Cuba, los Países Bajos y Estados Unidos (contenidas en el documento UNEP(DEPI)CAR WG.38/INF.9). Cada propuesta fue revisada por la Secretaría y circulada a las Partes el 22 de agosto de 2016. En aras del tiempo y dados los retrasos en la presentación, las propuestas fueron circuladas en los idiomas originales. Las especies (continuación sección II) fueron recomendadas por el Grupo de Trabajo para su inclusión en los Anexos del Protocolo SPAW. La lista actual de especies en los Anexos del Protocolo está incluida también como apéndice a este informe (Apéndice 2).

En consonancia con la Decisión 6 de la COP8, se presentan las propuestas a la Séptima Reunión del SPAW STAC (Miami, Florida, 2-4 de noviembre de 2016) para su revisión y recomendaciones antes de su adopción final por las Partes en la COP9.

II. Lista anotada de especies recomendadas para inclusión en los Anexos del SPAW

PROPUESTAS PARA ANEXO II

1. *Passerina ciris* Painted bunting
➤ Nota: propuesta por Cuba
2. *Dendrocygna arborea*, West indian whistling-duck
➤ Nota: proposición de Cuba para cambiar esta especie de Anexo III a Anexo II
3. *Pristis pectinata*, Smalltooth sawfish
➤ Nota: propuesta por los Países Bajos
4. *Rhin codon typus*, Whale shark
➤ Nota: propuesta por los Países Bajos
5. *Carcharhinus longimanus*, oceanic whitetip shark
➤ Nota: propuesta por los Países Bajos

PROPUESTAS PARA ANEXO III

1. *Liguus fasciatus*, Florida tree snail
➤ Nota: propuesta por Cuba
2. *Amazona leucocephala*, Cuban amazon
➤ Nota: proposición de Cuba para cambiar esta especie de Anexo II a Anexo III
3. *Crocodylus acutus*, American crocodile
➤ Nota: proposición de Cuba para cambiar esta especie de Anexo II a Anexo III
4. *Manta birostris*
➤ Nota: propuesta por los Países Bajos
5. *Manta alfredi*
➤ Nota: propuesta por los Países Bajos
6. *Manta sp. cf. birostris*
➤ Nota: propuesta por los Países Bajos
7. *Sphyrna lewini*,
➤ Nota: propuesta por los Países Bajos
8. *Sphyrna mokarran*
➤ Nota: propuesta por los Países Bajos
9. *Sphyrna zygaena*
➤ Nota: propuesta por los Países Bajos
10. *Epinephelus striatus*, Nassau grouper
➤ Nota: propuesta por Estados Unidos

Lista anotada de especies recomendadas para inclusión en los Anexos del SPAW

ESPECIES PROPUESTAS POR LAS PARTES CONTRACTANTES SPAW PARA SER LISTADAS EN LOS ANEXOS DEL PROTOCOLO SPAW (2016)

País	Nombres comunes (EN,FR, ES)	Nombres En latín	Clase	Especies inicialmente en los Anexos	Solicitud para inscripción en los Anexos	estatuto UICN	CITES	CMS	UNCLOS	Amenazas	Distribución	
Cuba	Cuban amazon Amazone de Cuba Amazona cubana	<i>Amazona leucocephala</i>	Aves	II	III	NT	I			Conversión de tierra para la agricultura, daños causados por huracanes a los árboles de anidación, caza de pájaros vivos para el comercio local e internacional como alimento y animal doméstico, perturbación de árboles que anidan para obtener polluelos para el comercio	México, EEUU Cuba	
	West Indian Whistling duck Dendrocygne Des Antilles Yaguasa de pico negro	<i>Dendrocygna arborea</i>	Aves	III	II	VU	II			Poca regulación y caza excesiva para los productos alimentarios, los huevos, como deporte; pérdida de hábitat, desastres naturales	Cuba, México, EEUU, Bahamas	
	American crocodile Crocodile american Cocodrillo americano	<i>Crocodylus acutus</i>	Reptilia	II	III	VU	I-II			Pérdida de hábitat debido al aumento del desarrollo urbano, la caza ilegal y el encuentro accidental en las redes de pesca, con los coches y los barcos.	EEUU, Mexico Belize, Costa Rica, Ecuador, Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama, islas Caiman, Cuba, Republica dominicana, Haiti, Hispaniola, Jamaica, Margarita, Martinique, Trinidad, Colombie, Peru, Venezuela	
	Painted bunting Passerin nonpareil Colorín sietecolores	<i>Passerina ciris</i>	Aves	x	II	NT				Perdida y degradación del hábitat mediante el desarrollo urbano, la construcción de carreteras, la agricultura intensiva, y la captura para el comercio de pájaros en jaulas son las principales amenazas	Cuba, Bahamas Islas Caimán.	
	Florida tree snail	<i>Liguus fasciatus</i>	Gastropoda	x	III	?				pérdida de hábitat, Especies invasoras	Florida, Cuba	
Antillas Neerlandesas	Smalltooth sawfish Requin-scie Pez Sierra	<i>Pristis pectinata</i>	Chondrichthyes	x	II	CR	I			La pesca comercial no es más económica sino principalmente destinada al comercio e usos tradicionales (carne, aletas, sierras del rostro, aceite de hígado y la piel)	Sureste de EEUU Bahamas, Cuba, Honduras, Belize	
	Whale shark Requin Baleine Tiburón ballena	<i>Rhincodon typus</i>	Chondrichthyes	x	II	EN			I	Turismo no regulado, coleccionados por acuarios, colisión con barcos	Mar del Caribe	
	Oceanic whitetip shark Requin oceanique aletiblanco oceánico	<i>Carcharhinus longimanus</i>	Chondrichthyes	x	II	VU	II		II	captura	Golfo de México, EEUU	
	Manta rays Raies manta Mantas rayas	<i>Manta sp. cf. birostris</i>	Chondrichthyes	x	III	VU	II	I – II			Pesca intencional y accidental. Manta rayas son actualmente matadas o capturadas mediante varios metodos tales como el arpón, mallas, red de arrastre. Enmarañamiento con la línea de amarre, colisión con barcos, degradación del hábitat, cambio climático, contaminación (derrames petroleros), ingestión de micro-plásticos, y prácticas turísticas irresponsables.	Golfo de México, Mar del Caribe, Costa Este de los EEUU
		<i>Manta alfredi</i>	Chondrichthyes	x			II	I – II				
	Hammerhead sharks Requins marteaux Tiburón-martillo	<i>Sphyrna mokarran</i>	Chondrichthyes	x	III	VU	II	II	II	I	Pesca directa y captura accidental, captura regulamente con palangre, redes de fondo fijas, anzuelos y líneas y posiblemente con palangres para arrastre pelágico y de fondo.	Noroeste Atlántico Golfo de México
		<i>Sphyrna zygaena</i>	Chondrichthyes	x			II	II	I	Noroeste Atlántico, lado occidental del Atlántico		
<i>Sphyrna lewini</i>		Chondrichthyes	x	EN			II	II	I			
Estados Unidos	Nassau grouper Mérrou de Nassau Chema Criolla	<i>Epinephelus striatus</i>	Actinopterygii	x	III	EN				pescaado comercialmente importante (sobrecosechado y falta de regulación de la ley)	Bermudas, EEUU, Bahamas, Mar del Caribe	

APÉNDICE 1

Criterios revisados para el listado de las especies en los Anexos del Protocolo SPAW

El Artículo 21 del Protocolo SPAW requiere el establecimiento de directrices y criterios comunes, para inter alia, la identificación y selección de especies protegidas a ser listadas en los Anexos I, II y III del Protocolo. Las directrices y criterios que se proporcionan abajo son para este propósito y deberán ser aplicados de acuerdo con las disposiciones del Protocolo, en particular las definiciones en el Artículo 1 sobre (f) "especies en peligro de extinción" y (g) "especies amenazadas".

- 1) Para los fines de las especies propuestas para todos los tres anexos, la evaluación científica de la condición de amenazada o en peligro para las especies propuestas, estará basada en los siguientes factores: tamaño de las poblaciones, evidencia de disminución, restricciones en su rango de distribución, grado de fragmentación de la población, biología y comportamiento de las especies, así como otros aspectos de la dinámica de la población, otras condiciones que claramente aumentan la vulnerabilidad de las especies y la importancia de las especies para el mantenimiento de los hábitats y ecosistemas frágiles o vulnerables.
- 2) Cuando la evaluación de los factores enumerados arriba claramente indique que una especie está amenazada o en peligro, la falta de una total certeza científica sobre la condición exacta de las especies, no debe prevenir la inclusión de las especies en el anexo adecuado.
- 3) Con particular referencia a la lista del Anexo III, se deberían tomar en cuenta los niveles y patrones de explotación y el éxito de los programas nacionales de manejo.
- 4) Al compilar un caso para agregar una especie a los Anexos, será útil aplicar los criterios de la UICN en el contexto regional (Caribe) si hay suficientes datos disponibles. En todo caso, la evaluación debería utilizar la mejor información y pericia disponible, incluyendo los conocimientos ecológicos tradicionales.
- 5) La evaluación de una especie también se basará en si es, o podría estar, sujeta de comercio local o internacional, y si el comercio internacional de la especie bajo consideración está regulado bajo CITES u otros instrumentos.
- 6) La evaluación de la conveniencia de incluir una especie en alguno de los anexos, debería basarse en la importancia y utilidad de los esfuerzos regionales de cooperación para la protección y recuperación de la especie.
- 7) Dada la naturaleza regional y cooperativa del Protocolo SPAW, generalmente no se considera apropiado incluir en las listas a especies que son endémicas a un solo país. Estas especies estarían mejor ubicadas para recibir la condición de protegidas bajo el Artículo 10 del Protocolo. Sin embargo, cualquier Parte Contratante puede solicitar la inclusión en las listas de una especie endémica a su territorio si la cooperación regional es claramente importante para su recuperación.
- 8) La inclusión de una unidad taxonómica en la lista, cubre todas las taxa inferiores dentro de dicha unidad. Estas listas se deberían preparar a nivel de especie. La inclusión de una especie en las listas, incluye todas las subespecies y, como regla general, no se recomienda incluir subespecies en listas separadas. Excepcionalmente se pueden utilizar taxa superiores para las listas cuando existan indicios razonables de que las taxa inferiores tienen justificaciones similares en ser listadas, o para enfrentar problemas de mala identificación causada por la similitud de apariencia entre especies. En el caso del Anexo III, también se pueden utilizar taxa superiores para simplificar la lista.
- 9) Al considerar especies para incluir en las listas el punto de partida para su evaluación debería ser la condición de la población a nivel regional. Dada la naturaleza regional y cooperativa del Protocolo SPAW, como regla general no se recomienda que las subpoblaciones sean incluidas en listas separadas, a menos que esto beneficie la recuperación de la subpoblación y del total de la población.
- 10) Aunque los ecosistemas pueden estar mejor protegidos a través de medidas enfocadas en el sistema como un todo, aquellas especies esenciales para el mantenimiento de los hábitats/ecosistemas frágiles y vulnerables, tales como los ecosistemas de manglares, las praderas de fanerógamas y los arrecifes coralinos pueden ser incluidas en las listas, si la inclusión de dicha especie es sentida como "una medida apropiada para asegurar la protección y recuperación" de dichos hábitats/ecosistemas cuando ocurran, de conformidad con los términos del Artículo 11 (1) (c) del Protocolo.

Procedimiento para la presentación y aprobación de las nominaciones de especies para su inclusión o eliminación de los Anexos I, II y III

Con el restablecimiento del grupo de trabajo ad hoc para el listado de las especies en los Anexos durante el periodo de intersecciones, y en consonancia con la Decisión 4 y Decisión 6 Recomendación III (2) de la Octava Conferencia de las Partes (COP 8) del Protocolo SPAW celebrada en Cartagena, Colombia, 9 de diciembre de 2014, y hasta la aprobación adicional, utilizando el Artículo 11(4) como base, el procedimiento deberá incluir lo siguiente:

- a) El Artículo 11, párrafo 4 del Protocolo SPAW dispone que cualquiera de las Partes podrá nominar especies para su inclusión o eliminación de los Anexos. Sólo las Partes están autorizadas a hacer tales nominaciones. Las Partes que se proponen nominar una especie para incluirla en los Anexos o para omitirla son responsables de preparar las pruebas documentales apropiada y suficiente para cada especie destinada a la nominación. Sin embargo, las Partes pueden solicitar al SPAW/RAC que ayude en la preparación de la documentación proporcionando contactos de expertos y organizaciones pertinentes para asesoría y la asistencia técnica, así como proporcionando acceso a bibliografía. Además, se exhorta a las Partes que se proponen nominar una especie a consultar con los Estados del área de distribución y otras entidades con interés en la especie antes de presentar la nominación a la Secretaría. Las Partes que se proponen nominar una especie para su transferencia de un Anexo a otro deben, en la medida que sea práctico, preparar y presentar una sola propuesta en la cual la especie se propone para su eliminación de su actual Anexo y para su inclusión en otro;
- b) El Artículo 11, párrafo 4 del Protocolo SPAW dispone que las pruebas documentales deberán incluir la información señalada en el Artículo 19. La información relativa a las especies destinadas a la nominación se encuentra enunciada en el Artículo 19, párrafo 3. La documentación también deberá incluir información que demuestre la aplicabilidad de los correspondientes criterios para el listado de SPAW según se adoptó en la Conferencia de las Partes. Debe incluir la bibliografía apropiada. La Parte que hace las nominaciones puede presentar el borrador de la documentación para someterlo a un examen imparcial. El SPAW/RAC puede sugerir personas apropiadas que se encarguen del examen;
- c) La Parte proponente debe presentar el texto definitivo de las pruebas documentales a la Secretaría de SPAW al menos cuatro meses antes de la reunión del STAC en la que se considerará la nominación, a menos que la Secretaría fije una fecha límite alternativa, permitiendo tiempo suficiente para completar todos los requisitos bajo el párrafo (d) a continuación;
- d) Después de la fecha límite, la Secretaría informará a las Partes sobre la lista de las especies que se considerarán en la próxima reunión del STAC. La Secretaría coordinará, a la brevedad posible después de la fecha límite, la traducción de la propuesta de nominación a los idiomas oficiales del Protocolo. La propuesta de nominación y las pruebas documentales se distribuirán entre las Partes Contratantes según el protocolo establecido para la distribución de los documentos por parte de la Secretaría y se debe publicar posteriormente a través del sitio web. Las Partes pueden solicitar a la Secretaría que proporcione versiones traducidas de las pruebas documentales.
- e) Debe ponerse a disposición de la reunión del STAC los documentos por escrito sobre las nominaciones propuestas por las Partes y los Observadores que hayan sido enviadas a la Secretaría;
- f) El Artículo 11, párrafo 4 (b) del Protocolo SPAW dispone que el STAC deberá revisar y evaluar la nominación y las pruebas documentales y deberá comunicar sus opiniones a la Conferencia de las Partes. El STAC puede recomendar que la nominación se adopte o se rechace, o que su consideración quede sujeta a la presentación de información científica y técnica más amplia, o presentar otras opiniones acerca de la nominación según corresponda.
- g) La Conferencia de las Partes puede evaluar, como parte de su examen de la nominación, la medida en que se han satisfecho las condiciones establecidas por el STAC.

APÉNDICE 2
ANEXOS DEL PROTOCOLO SPAW REVISADOS (2016)



ANNEX I - ANNEXE I - ANEXO I

List of species of marine and coastal wildlife strictly protected under the SPAW Protocol in Annex I

Liste des espèces de faune côtière et marine strictement protégées au titre du protocole SPAW à l'Annexe I

Lista de especies de fauna marina y costera estrictamente protegida en el marco del protocolo SPAW en el Anexo I

Updating following the 8th meeting of the Contracting Parties to the SPAW Protocol - Mise à jour suite à la 8ème réunion des Parties contractantes au Protocole SPAW - Actualización después de la octava reunión de las Partes Contratantes del Protocolo SPAW

Please take into consideration that the use of the adverb « formerly » refers to the scientific name of the taxon initially found in the Annexes of the SPAW Protocol.

Veuillez noter que l'emploi de l'adverbe « formerly » désigne le nom scientifique du taxon utilisé initialement dans les Annexes du Protocole SPAW

Favor, téngase en cuenta que el uso del adverbio « formerly » se refiere al nombre científico del taxón inicialmente presentes en los anexos del Protocolo SPAW

Last revision of the Annexes - Date de dernière révision des Annexes - Última revisión de los Anexos: **20/07/2016**

If you see any errors or have any questions or suggestions on what is shown on this page, please provide us with feedback so that we can correct or extend the information provided.

Famille	Nom scientifique	Anglais	Français	Espagnol
Family	Scientific name	English	French	Spanish
Familia	Nombre científico	Inglés	Francés	Español
FLORA – FLORE – FLORA				
TRACHAEOPHYTA (VASCULAR PLANTS – PLANTES VASCULAIRES – PLANTAS VASCULARES)				
Arecaceae (synonym : Palmae)	<i>Calyptronoma rivalis</i>	Puerto Rico manac		Palmera de Hispaniola y Puerto Rico, palma de manaca
Aquifoliaceae	<i>Ilex cookii</i>	Cook's holly	Houx de Cook (Puerto Rico)	
Bignoniaceae	<i>Crescentia mirabilis</i>	Wonderful calabash tree	Calebassier admirable	Güirita Cimarrona
	<i>Crescentia portoricensis</i>	calabash tree		Árbol de Zapallo Higuero De Sierra
Boraginaceae	<i>Varronia wagnerorum</i> (formerly <i>Cordia wagnerorum</i>)	Luquillo mountain manjack		
Buxaceae	<i>Buxus vahlii</i>	Vahl's Boxwood		
Cactaceae	<i>Echinocereus reichenbachii</i> var. <i>albertii</i>	Lace hedgehog cactus		Cactus encaje, Alicoche de colores
	<i>Harrisia fragrans</i>	Caribbean applecactus, Fragrant prickly apple	Pomme parfumée de Barbarie, Applecactus des Caraïbes	
	<i>Harrisia portoricensis</i>	Puerto Rico applecactus		
	<i>Leptocereus grantianus</i>	Sebucan		Sebucan
	<i>Leptocereus wrightii</i>			
	<i>Melocactus curvispinus</i> (formerly <i>Melocactus guitartii</i>)			Cactus melón von gorro (Melón de monte, Buche, pichigüey)
	<i>Melocactus harlowii</i> sensu lato			
	<i>Pilosocereus polygonus</i> (formerly <i>Pilosocereus deeringii</i>)	Deering's tree cactus		
Convolvulaceae	<i>Bonamia grandiflora</i>	Florida lady's nightcap, Florida bonamia, Scrub morning glory	Bomania de Floride	Bomania de Florida
	<i>Ipomoea flavopurpurea</i>			
	<i>Ipomoea walpersiana</i>			
Cyatheaceae	<i>Cyathea dryopteroides</i>	Elfin tree fern, Puerto Rico tree fern	Fougère arborescente De Puerto Rico	Helecho arborescente de Puerto Rico
Cyperaceae	<i>Rhynchospora bucherorum</i>			
Dioscoreaceae	<i>Rajania theresensis</i>			
Ericaceae	<i>Rhododendron chapmanii</i>	Chapman's rhododendron	Rhododendron de Chapman	Rododendro de Chapman
Euphorbiaceae	<i>Bernardia venosa</i>			
	<i>Cnidocolus aconitifolius</i> subsp. <i>aconitifolius</i> (formerly <i>Cnidocolus flagrans</i>)	Chaya, tree spinach, treadsoftly	Manioc bâtard	chaya, árbol espinaca
Fabaceae (formerly Leguminosae)	<i>Acacia cupeyensis</i>			
	<i>Acacia roigii</i>			
	<i>Stahliia monosperma</i>			Cóbana Negra, Cóbana Polisandro
Hydrophyllaceae	<i>Hydrolea torroei</i>			
Icacinaceae	<i>Ottoschulzia rhodoxylon</i>	Rosewood	Bois de rose	Pincho palo de rosa, Palo de Rosa
Lamiaceae (formerly included in Verbenaceae)	<i>Cornutia obovata</i>			Capá jigüerilla, Nigua, palo de nigua

Famille	Nom scientifique	Anglais	Français	Espagnol
Family	Scientific name	English	French	Spanish
Familia	Nombre científico	Inglés	Francés	Español
FLORA – FLORE – FLORA				
TRACHAEOPHYTA (VASCULAR PLANTS – PLANTES VASCULAIRES – PLANTAS VASCULARES)				
Loranthaceae	<i>Dendropemon acutifolius</i>			
Malvaceae	<i>Bastardiopsis eggertii</i> (formerly <i>Abutilon virginianum</i>)	Jost Van Dyke's Indian mallow		
Meliaceae	<i>Trichilia triacantha</i>	Bariaco		Bariaco
Oleaceae	<i>Ximenia roigii</i>			Almendo de costa Pinipini de sabana (Cuba)
Orchidaceae	<i>Brachionidium ciliolatum</i>	Hairy cup orchid		
	<i>Cranichis ricartii</i>	Puerto Rico helmet orchid		
	<i>Lepanthes eltoroensis</i>	Luquillo Mountain babyboot orchid		
	<i>Oncidium jacquinianum</i>	The Sharp Oncidium		
Pentaphragaceae	<i>Ternstroemia luquillensis</i> (formerly classified in Theaceae)			Palo colorado
Phyllanthaceae (formerly included in Euphorbiaceae)	<i>Andrachne brittonii</i>			
	<i>Drypetes triplinervia</i>			
Piperaceae	<i>Peperomia wheeleri</i>	Wheeler's peperomia		
Primulaceae	<i>Bonellia stenophylla</i> (formerly <i>Jacquinia curtissii</i> formerly classified in Theophrastaceae)			
Rubiaceae	<i>Rondeletia apiculata</i> (formerly classified in Rhamnaceae)			
	<i>Rondeletia rugelii</i>			
Rutaceae	<i>Zanthoxylum thomasianum</i>	St. Thomas Prickly-ash		
Salicaceae (formerly Flacourtiaceae)	<i>Banara vanderbiltii</i>			Palo de ramon
	<i>Samyda microphylla</i>			
Solanaceae	<i>Goetzea elegans</i>	Beautiful Goetzea, Matabuey, Mata Buey		Manzanilla, Matabuey, Mata Buey
Tofieldiaceae (formerly included in Liliaceae)	<i>Harperocallis flava</i>	Harper's beauty		
Thymelaeaceae	<i>Daphnopsis helleriana</i>	Heller's cieneguillo		
Verbenaceae	<i>Duranta parviflora</i>			
	<i>Nashia myrtifolia</i>			

ANNEX II - ANNEXE II – ANEXO II

List of species of marine and coastal wildlife strictly protected under the SPAW Protocol in Annex II
 Liste des espèces de faune côtière et marine strictement protégées au titre du protocole SPAW à l'Annexe II
 Lista de especies de fauna marina y costera estrictamente protegida en el marco del protocolo SPAW en el Anexo II

Famille	Nom scientifique	Anglais	Français	Espagnol
Family	Scientific name	English	French	Spanish
Familia	Nombre científico	Inglés	Francés	Español
FAUNA – FAUNE – FAUNA				
Class/ Classe/Clase : GASTROPODA				
Order/ Ordre/ Orden: STYLOMMATOPHORA (formerly PULMONATA)				
<i>Bulimulidae</i>	<i>Orthalicus reses reses</i>	Stock Island, Florida tree snail	Escargot arboricole	Caracol terrestre Sotck Island
Class/ Classe/Clase : OSTEICHTHYES				
Order/ Ordre/ Orden: PERCIFORMES				
<i>Percidae</i>	<i>Etheostoma okaloosae</i>	Okaloosa darter		
	<i>Etheostoma rubrum</i>	Bayou darter		
Class/ Classe/Clase : AMPHIBIA				
Order/ Ordre/ Orden: ANURA				
<i>Bufo</i>	<i>Anaxyrus houstonensis</i> (formerly <i>Bufo houstonensis</i>)	Houston toad		
	<i>Peltophryne lemur</i>	Puerto Rican Crested Toad Ridge-headed Toad		Sapo concho
<i>Eleutherodactylidae</i> (formerly included in <i>Leptodactylidae</i>)	<i>Eleutherodactylus barlagnei</i>	Barlagne Robber frog	Hylode de Barlagne	
	<i>Eleutherodactylus jasperi</i>	Golden coqui		Coquí dorado
	<i>Eleutherodactylus johnstonei</i>	Johnstone's Robber Frog	Hylode de Johnstone	<i>coquí antillano</i>
	<i>Eleutherodactylus martinicensis</i>	Martinique Robber frog	Hylode de la Martinique	
	<i>Eleutherodactylus pinchoni</i>	Pinchon's Piping Frog	Hylode de Pinchon	
<i>Hylidae</i>	<i>Phyllodytes auratus</i> (formerly <i>Amphodus auratus</i>)	Golden tree frog El Tucuche golden frog		
	Order/ Ordre/ Orden: CAUDATA			
<i>Plethodontidae</i>	<i>Phaeognathus hubrichti</i>	Red Hills salamanders		
Class/ Classe/Clase : REPTILIA				
Order/ Ordre/ Orden: CROCODYLIA				
<i>Alligatoridae</i>	<i>Melanosuchus niger</i>	Black caiman	Caiman noir	Caimán negro
<i>Crocodylidae</i>	<i>Crocodylus acutus</i>	American crocodile	Crocodile américain	Cocodrilo americano cocodrilo narigudo Cocodrilo de Turcas
	<i>Crocodylus intermedius</i>	Orinoco crocodile	Crocodile de l'Orénoque	Cocodrilo del Orinoco, Caimán del Orinoco
	<i>Crocodylus moreletii</i>	Morelet's crocodile / central american crocodile	Crocodile de Morelet	Cocodrilo de Morelet cocodrilo mexicano o de pantano
Order/ Ordre/ Orden: SQUAMATA				
<i>Boidae</i>	<i>Chilabothrus inornatus</i> (formerly <i>Epicrates inornatus</i>)	Puerto rican boa	Boa de Puerto Rico	Boa o culebrón De Puerto Rico
	<i>Chilabothrus monensis granti</i> (formerly <i>Epicrates monensis granti</i>)	Virgin Islands tree boa	Boa arboricole des Iles Vierges – Pas de nom commun trouvé	Boa de la cordillera O de las Islas Vírgenes
	<i>Chilabothrus monensis monensis</i> (formerly <i>Epicrates monensis monensis</i>)	Mona Island boa	Boa de l'île Mona	Boa o culebrón de Mona
<i>Colubridae</i>	<i>Nerodia clarkii taeniata</i> (formerly <i>Nerodia fasciata taeniata</i>)	Atlantic saltmarsh snake		
<i>Dactyloidae</i> (formerly included in <i>Iguanidae</i>)	<i>Anolis roosevelti</i>	Culebra Island Giant Anole		
<i>Iguanidae</i>	<i>Cyclura carinata</i>	Turks and Caicos rock iguana, Bahamas Rock Iguana, Turks and Caicos Ground Iguana	Iguane terrestre Des îles Turks et Caicos	Iguana de Turcas y Caicos
	<i>Cyclura collei</i>	Jamaica Ground Iguana, Jamaican Iguana, Jamaican Rock Iguana	Iguane terrestre De la Jamaïque	Iguana jamaïquina
	<i>Cyclura cychlura</i>	Northern Bahamian Rock Iguana		
	<i>Cyclura nubila</i>	Cuban Ground iguana	Iguane terrestre de Cuba	Iguana cubana
	<i>Cyclura pinguis</i>	Anegada Rock iguana	Iguane terrestre De l'île Anegada	Iguana de Puerto Rico Iguana de Anegada
	<i>Cyclura ricordii</i>	Ricord's rock iguana	Iguane de Ricord	La Iguana Ricordi

Famille	Nom scientifique	Anglais	Français	Espagnol
Family	Scientific name	English	French	Spanish
Familia	Nombre científico	Inglés	Francés	Español
FAUNA – FAUNE – FAUNA				
<i>Iguanidae (cont'd)</i>	<i>Cyclura rileyi</i>	San Salvador iguana, Central Bahamian Rock Iguana	Iguane terrestre Des Bahamas	Iguana de Bahamas
	<i>Cyclura stejnegeri</i>	Mona Rhinoceros Iguana, Mona Ground Iguana, Mona Island Iguana	Iguane de Mona	Iguana de Mona
<i>Scincidae</i>	<i>Eumeces egregius</i>	Mole Skink		
	<i>Neoseps reynoldsi</i>	Florida sand skink		
<i>Sphaerodactylidae</i> (formerly included in <i>Gekkonidae</i>)	<i>Sphaerodactylus micropithecus</i>	Monito Gecko Monito Dwarf Gecko		Salamanquita de Monito
<i>Teiidae</i>	<i>Ameiva polops</i>	St. Croix Ground Lizard		
<i>Typhlopidae</i>	<i>Typhlops guadeloupensis</i>	Guadeloupe blind snake	Typhlops de Guadeloupe	
Order/ Ordre/ Orden:				
<i>Cheloniidae</i>	<i>Caretta caretta</i>	Loggerhead sea turtle	Tortue caouanne	Cayuma, Tortuga-marina caguama
	<i>Chelonia mydas</i>	Green sea turtle	Tortue verte	Tortuga verde
	<i>Eretmochelys imbricata</i>	Hawksbill turtle	Tortue imbriquée	Tortuga de carey
	<i>Lepidochelys kempii</i>	Kemp's Ridley turtle	Tortue de Kemp	Tortuga lora
	<i>Lepidochelys olivacea</i>	Olive ridley turtle	Tortue olivâtre	Tortuga Golfina, Olivacea
<i>Dermochelyidae</i>	<i>Dermochelys coriacea</i>	Leatherback sea turtle	Tortue luth	Tortuga laúd
<i>Emyidae</i>	<i>Graptemys oculifera</i>	Ringed map turtle	Tortue annelée	
	<i>Pseudemys alabamensis</i>	Alabama red-bellied turtle		Tortuga de vientre rojo De Alabama
<i>Testudinidae</i>	<i>Gopherus polyphemus</i>	Gopher tortoise	Gophère polyphème, Tortue De La Floride, Tortue Gaufrée	Tortuga Terrestre De Florida
Class/ Classe/Clase :				
Order/ Ordre/ Orden:				
<i>Caprimulgidae</i>	<i>Caprimulgus noctitherus</i>	Puerto Rican nightjar	Angoulevant de Puerto Rico	Guabairo, Chotacabras portorriqueño
Order/ Ordre/ Orden:				
<i>Charadriidae</i>	<i>Charadrius melodus</i>	Piping Plover	Pluvier siffleur, Gravelot siffleur	Chorlo chiflador Frailecillo silbador
<i>Laridae</i>	<i>Sternula antillarum antillarum</i> (formerly <i>Sterna antillarum antillarum</i>)	Least Tern	Petite sterne	Charrancito americano
	<i>Sterna dougallii dougallii</i>	Roseate Tern	Sterne de Dougall	Charrán rosado
<i>Scolopacidae</i>	<i>Numenius borealis</i>	Eskimo curlew	Courlis esquimau	Zarapito Boreal
Order/ Ordre/ Orden:				
<i>Ciconiidae</i>	<i>Jabiru mycteria</i>	Jabiru	Jabiru d'Amérique	Cigüeña jabirú , tuyuyu
	<i>Mycteria americana</i>	Wood stork	Tantale d'Amérique	Tántalo Americano
Order/ Ordre/ Orden:				
<i>Columbidae</i>	<i>Patagioenas inornata wetmorei</i> (formerly <i>Columba inornata wetmorei</i>)	Puerto Rican plain pigeon	Pigeon simple de Puerto Rico	Torcaza boba de Puerto Rico
Order/ Ordre/ Orden:				
<i>Accipitridae</i>	<i>Chondrohierax uncinatus</i>	Hook-billed Kite	Milan bec-en-croc	Gavilán pico gancho
	<i>Haliaeetus leucocephalus</i>	Bald Eagle	Pygargue à tête blanche	Águila cabeza blanca
	<i>Harpia harpyja</i>	Harpy Eagle	Harpie féroce	Aguila Arpia
	<i>Rostrhamus sociabilis plumbeus</i>	Everglade Snail kite	Milan des marais	Caracolero común
<i>Falconidae</i>	<i>Falco femoralis septentrionalis</i>	Northern Aplomado Falcon	Faucon aplomado	Halcón aleteo
	<i>Falco peregrinus</i>	Peregrine Falcon	Faucon pèlerin	Halcón peregrino
	<i>Caracara plancus</i> (formerly <i>Polyborus plancus</i>)	Southern crested Caracara	Caracara huppé	Carancho Caracara quebrantahuesos
Order/ Ordre/ Orden:				
<i>Cracidae</i>	<i>Aburria pipile</i> (formerly <i>Pipile pipile</i>)	Trinidad Piping Guan	Pénélope siffleuse	Pava de Trinidad
<i>Phasianidae</i>	<i>Tympanuchus cupido attwateri</i>	Attwater's Greater Prairie-Chicken	Tétras cupidon d'Attwater	Gallo de las praderas De Attwater
Order/ Ordre/ Orden:				
<i>Gruidae</i>	<i>Grus americana</i>	Whooping Crane	Grue blanche	Grulla trompetera
	<i>Grus canadensis nesiotis</i>	Cuban Sandhill Crane	Grue canadienne	Grulla canadiense
	<i>Grus canadensis pulla</i>	Mississippi sandhill crane	Grue canadienne	Grulla canadiense
Order/ Ordre/ Orden:				
<i>Corvidae</i>	<i>Aphelocoma coerulescens coerulescens</i> (formerly <i>Aphelocoma coerulescens cyanotis</i>)	Florida scrub jay	Geai à gorge blanche	Chara floridana
	<i>Corvus leucognaphalus</i>	White-necked Crow	Corneille d'Hispaniola	Cuervo de cuello blanco
<i>Fringillidae</i> (formerly included in	<i>Carduelis cucullata</i>	Red Siskin	Tarin (chardonneret) rouge du Vénézuéla	Cardenalito
<i>Parulidae</i> (formerly included in <i>Emberizidae</i>)	<i>Vermivora bachmanii</i>	Bachman's warbler	Paruline de Bachman	Bijirita de Bachman
	<i>Dendroica kirtlandii</i>	Kirtland's Warbler	Paruline de Kirtland	Reinita de Kirtland

Famille	Nom scientifique	Anglais	Français	Espagnol
Family	Scientific name	English	French	Spanish
Familia	Nombre científico	Inglés	Francés	Español
FAUNA – FAUNE – FAUNA				
Emberezidae	<i>Ammodramus maritimus mirabilis</i>	Cape Sable Seaside sparrow	Bruant maritime du Cap Sable	
	<i>Ammodramus savannarum floridanus</i>	Florida Grasshopper Sparrow	Bruant sauterelle de Floride	Gorrión sabanero Pechileonado de Florida
Mimidae	<i>Cinlocerthia ruficauda</i>	Brown Trembler	Trembleur brun	Cocobino Pardo
	<i>Ramphocinclus brachyurus</i>	White-Breasted Thrasher	Moqueur à gorge-blanche	Cuitlacoche Pechiblanco
Turdidae	<i>Catharus bicknelli</i> *	Bicknell's Thrush	Grive de Bicknell	Zorzal/ tordo de Bicknell
Order/ Ordre/ Orden:				
Pelecanidae	<i>Pelecanus occidentalis</i>	Brown Pelican	Pélican brun	Pelicano Pardo
Order/ Ordre/ Orden:				
Picidae	<i>Picoides borealis</i>	Red-Cockaded Woodpecker	Pic à face blanche	Pico de Florida
Order/ Ordre/ Orden:				
Hydrobatidae	<i>Hydrobates pelagicus</i>	European Storm-Petrel	Océanite tempête	Paño europeo
Procellariidae	<i>Pterodroma hasitata</i> *	Black-capped Petrel	Pétrel diabolotin	Petrel de Cornilla negra Petrel Antillano
	<i>Puffinus lherminieri</i>	Audubon's Shearwater	Puffin d'Audubon	Pardela de Audubon
Order/ Ordre/ Orden:				
Psittacidae	<i>Amazona arausiaca</i>	Red necked parrot / Amazon	Amazone de Bouquet	Amazona Cabenazul
	<i>Amazona barbadensis</i>	Yellow-shouldered Amazon	Amazone à épaulettes jaune	Amazona de Espalda Amarilla
	<i>Amazona guildingii</i>	St Vincent Amazon	Amazone de Saint-Vincent	Amazona de San Vicente
	<i>Amazona imperialis</i>	Imperial Amazon	Amazone impériale	Amazona imperial
	<i>Amazona leucocephala</i>	Cuban Amazon, Rose-throated parrot	Amazone de Cuba	Amazona cubana
	<i>Amazona versicolor</i>	St Lucia Amazon	Amazone de Sainte-Lucie	Amazona de Santa Lucía
	<i>Amazona vittata</i>	Puerto Rican Amazon	Amazone de Puerto Rico	Amazona de Puerto Rico
	<i>Ara macao</i>	Scarlet Macaw	Ara rouge	Guacamayo macao
Class/ Classe/Clase :				
Order/ Ordre/ Orden:				
Canidae	<i>Speothos venaticus</i>	Bush dog	Chien des buissons, Chien des bois	Perrito Venadero
Felidae	<i>Leopardus pardalis</i> (formerly <i>Felis pardalis</i>)	Ocelot	Ocelot	Ocelote
	<i>Leopardus tigrinus</i> (formerly <i>Felis tigrina</i>)	Oncilla, tiger cat	Oncille	Leopardo tigre (formerly Gato tigre)
	<i>Leopardus wiedii</i> (formerly <i>Felis wiedii</i>)	Margay	Margay	Margay
	<i>Puma yagouaroundi</i> (formerly <i>Felis yagouaroundi</i>)	Jaguarundi	Jaguarondi	Yaguarundi
Phocidae	All spp.			
Mustelidae	<i>Pteronura brasiliensis</i>	Giant otter	Loutre géante du Brésil	Lobo del rio
Ursidae	<i>Tremarctos ornatus</i>	Spectacled Bear	Ours à lunettes	Oso de Anteojos
Order/ Ordre/ Orden:				
	All spp.			
Order/ Ordre/ Orden:				
Molossidae	<i>Tadarida brasiliensis</i>	Brazilian Free-tailed Bat	Molosse du Brésil	Murciélago cola de ratón
Mormoopidae	<i>Pteronotus davyi</i>	Davy's naked-backed bat	Ptéronote de Davy, Chauve-souris à dos nu	Murciélago de espalda desnuda
Phyllostomidae	<i>Ardops nicholli</i>	Tree Bat	Ardops des Petites Antilles	
	<i>Brachyphylla cavernarum</i>	Antillean Fruit-eating Bat	Brachyphyllé des antilles	
	<i>Chiroderma improvisum</i>	Guadeloupe Big-eyed Bat	Chiroderme de la Guadeloupe	
Vespertilionidae	<i>Eptesicus guadeloupensis</i>	Guadeloupe Big brown bat	Sérotine de la Guadeloupe	Gran murciélago Marrón de Guadalupe
Order/ Ordre/ Orden: CINGULATA (formerly :				
Dasypodidae	<i>Priodontes maximus</i> (formerly <i>Priodontes giganteus</i>)	Giant armadillo	Tatou géant	Armadillo gigante
Order/ Ordre/ Orden:				
Leporidae	<i>Sylvilagus palustris hefneri</i>	Lower keys marsh rabbit		
Order/ Ordre/ Orden: DIDELPHIMORPHIA (formerly : MARSUPIALIA)				
Didelphidae	<i>Chironectes minimus</i>	Water Opossum, Yapok	Opossum aquatique, yapock	Cuica de agua, Tlacuache acuático
Order/ Ordre/ Orden:				
Atelidae (formerly : Cebidae)	<i>Alouatta palliata</i>	Mantled Howler Monkey	Singe hurleur à manteau	Mono congo
Order/ Ordre/ Orden:				
Capromyidae	<i>Mesocapromys angelcabrerai</i> (formerly <i>Capromys anaelcabrerai</i>)	Cabrera's hutia		
	<i>Mesocapromys auritus</i> (formerly <i>Capromys auritus</i>)	Large-Eared hutia		Jutía rata
	<i>Mysateles garridoi</i> (formerly <i>Capromys garridoi</i>)	Garrido's hutia		Jutía de Garrido
	<i>Mesocapromys nanus</i> (formerly: <i>Capromys nanus</i>)	Dwarf hutia	Hutia nain	Jutía enana

Famille	Nom scientifique	Anglais	Français	Espagnol
Family	Scientific name	English	French	Spanish
Familia	Nombre científico	Inglés	Francés	Español
FAUNA – FAUNE – FAUNA				
	<i>Mesocapromys sanfelipensis</i> (formerly <i>Capromys sanfelipensis</i>)	San Felipe Hutia		Jutía de la Tierra
Dasyproctidae	<i>Dasyprocta guamara</i>	Orinoco agouti		Guamara
Cricetidae (formerly included in Muridae)	<i>Neotoma floridana smalli</i>	Key Largo Woodrat		
	<i>Peromyscus gossypinus allapaticola</i>	Cotton mouse	Souris de coton	
	<i>Peromyscus polionotus</i> (formerly <i>Peromyscus polionotus allophrys</i> <i>Peromyscus polionotus polionotus ammobates</i> <i>Peromyscus polionotus niveiventris</i> <i>Peromyscus polionotus phasma</i> <i>Peromyscus polionotus trissyllepsis</i>)	Oldfield Deer mouse/mouse		
Order/ Ordre/ Orden:				
	<i>All spp.</i>			
Class/ Classe/ Clase :				
Order/ Ordre/ Orden:				
Acroporidae	<i>Acropora cervicornis</i> *	Staghorn coral	Corne de cerf	Coral cuerno de ciervo
	<i>Acropora palmata</i> *	Elkhorn coral	Corne d'élan	Coral cuerno de alce
	<i>Montastraea annularis</i> *	Boulder star coral	Corail étoile massif	

ANNEX III - ANNEXE III - ANEXO III

Species of wild fauna and flora listed in Annex III (regulation of exploitation)

Espèces de faune et de flore listées à l'annexe III (régulation de l'exploitation)

Las especies de fauna y flora que figuran en el anexo III (reglamentación de la explotación)

Famille	Nom scientifique	Anglais	Français	Espagnol
Family	Scientific name	English	French	Spanish
Familia	Nombre científico	Inglés	Francés	Español
FLORA - FLORE - FLORA				
Division/ Embranchement/ Filo o División : TRACHEOPHYTA (Vascular plants)				
Acanthaceae (formerly included in Verbenaceae)	<i>Avicennia germinans</i> (formerly <i>Avicennia nitida</i>)	Black mangrove	Palétuvier noir, Bois de mèche	Mangle negro
Apocynaceae (formerly Asclepiadaceae)	<i>Asclepias viridula</i>	Southern milkweed		
Arecaceae (formerly Palmae)	<i>Roystonea regia</i> (formerly <i>Roystonea elata</i>)	Florida royal palm	Palmier royal de Floride	Palma botella
	<i>Roystonea oleracea</i>	Caribbean royal palm, imperial palm	Palmier colonne, Palmier royal	Palmera imperial , Chaguaramo
	<i>Syagrus amara</i> (formerly <i>Rhynchoceros amara</i>)	Overtop palm	Petit coco	
Asparagaceae (formerly Agavaceae)	<i>Nolina brittoniana</i>	Britton's beargrass		
Asteraceae (formerly Compositae)	<i>Verbesina chapmanii</i>	Chapman's crownbeard		
Bignoniaceae	<i>Ekmanianthe longiflora</i> *		Chêne à glandes (Haïti) Roble de Puerto Rico	Roblillo – Roble real (Cuba)
Cactaceae	<i>Melocactus intortus</i>	Turk's cap	Tête à l'Anglais	Melón de costa
	<i>Consolea Macracantha</i> (formerly <i>Opuntia Macracantha</i>)	Prickly pear	Figuier de Barbarie	Tuna de Cruz
Combretaceae	<i>Conocarpus erectus</i>	Buttonwood	Manglier gris	Botoncillo Mangle botón
	<i>Laguncularia racemosa</i>	White mangrove	Manglier blanc	Mangle blanco
Cymodoceaceae	<i>Halodule wrightii</i>	Shoalgrass (formerly Seagrass)		
	<i>Syringodium filiforme</i> (formerly <i>Cymodocea manatorum</i>)	Manatee-grass (Seagrass)		
Euphorbiaceae	<i>Euphorbia deltoidea</i> ssp. <i>serpyllum</i> (formerly <i>Chamaesyce deltoidea</i> ssp. <i>Serpyllum</i>)	Wedge sandmat		
	<i>Euphorbia telephioides</i>	Telephus spurge		
Fabaceae (formerly Leguminosae)	<i>Chamaecrista lineata</i> var. <i>keyensis</i>	Narrowpod sensitive pea		
	<i>Clitoria fragrans</i>	Sweet-scented pigeonwings Butterfly Pea		
	<i>Vicia ocalensis</i>	Ocala vetch		
Hydrocharitaceae	<i>Thalassia testudinum</i>	Turtle grass	Herbe à tortue	Hierba de tortuga
	<i>Halophila baillonis</i> (formerly <i>Halophila achersonii</i>)	Florida Keys seagrass	Halophile nervurée	
	<i>Halophila decipiens</i>	Hairy spoon seagrass, Caribbean seagrass		
	<i>Halophila engelmannii</i>	Engelmann's seagrass		
Iridaceae	<i>Calydorea coelestina</i> (formerly <i>Salpingostylis coelestina</i>)	Bartram's Ixia		
	<i>Conradina glabra</i>	Apalachicola false rosemary		

Familie	Nom scientifique	Anglais	Français	Espagnol
Family	Scientific name	English	French	Spanish
Familia	Nombre científico	Inglés	Francés	Español
FLORA - FLORE - FLORA				
Lamiaceae (formerly Labiatae)	<i>Stachydeoma graveolens</i> (formerly <i>Hedeoma graveolens</i>)	mock pennyroyal		
	<i>Macbridea alba</i>	White birds-in-a-nest		
	<i>Scutellaria floridana</i>	Florida skullcap	Scutellaire de Floride	
Lentibulariaceae	<i>Pinguicula ionantha</i>	Violet butterwort Godfrey's butterwort	Grassette	
Lythraceae	<i>Cuphea aspera</i>	Tropical waxweed		la hierba del cáncer
Malvaceae	<i>Bombacopsis emarginata</i> *			Seibon de arroyo
Orchidaceae	<i>Elleanthus dussii</i>			
	<i>Epidendrum mutelianum</i>	Orange-flower star orchid		
Poaceae (formely Graminae)	<i>Schizachyrium niveum</i>	Pinescrub bluestem		
Polygalaceae	<i>Polygala lewtonii</i>	Lewton's milkwort		
	<i>Eriogonum longifolium</i> var. <i>gnaphalifolium</i>	Longleaf buckwheat		
Rhizophoraceae	<i>Rhizophora mangle</i>	Red mangrove	Palétuvier rouge, Mangle-chandelle	Mangle rojo Mangle colorado – de chifle
Rubiaceae (formerly Nyctaginaceae)	<i>Ernodea littoralis</i> (formerly <i>Caribea littoralis</i>)	coughbush Beach Creeper		
Ruppiaceae	<i>Ruppia maritima</i>	Beaked Tasselweed, widgeongrass	Ruppie maritime	Ocoshal de agua
Taxaceae	<i>Taxus floridana</i>	Florida Yew	If de la Floride	Tejo de la Florida
Verbenaceae	<i>Glandularia tampensis</i> (formerly <i>Verbena tampensis</i>)	Tampa mock vervain	Verveine	
Zygophyllaceae	<i>Guaiacum officinale</i>	Commoner Lignum Vitae Guaiac Tree	Gaïac – Bois Saint	Guayaco, guayacán
	<i>Guaiacum sanctum</i> *	Roughbark Lignum vitae, Hollywood	Gaïac	guayacán
FAUNA – FAUNE - FAUNA				
Class/ Classe/Clase : HYDROZOA				
Order/ Ordre/ Orden: MILLEPORINA				
Milleporidae	All spp.	fire corals	corail de feu	Coral de Fuego
Stylasteridae	All spp.	hydrocorals	hydrocoralliaires	
Class/ Classe/Clase : ANTHOZOA				
Order/ Ordre/ Orden: ANTIPATHARIA				
	All spp.	black corals, thorny corals		
Order/ Ordre/ Orden: ALCYONACEA (formerly GORGONACEA)				
	All spp.	gorgonians, sea fans	gorgones, évantails de mer	Gorgonáceos
Order/ Ordre/ Orden: SCLERACTINIA				
	All spp.	stony corals	Scératinières, madrépores	Pedregoso corales
Class/ Classe/Clase : PELECYPODA				
Order/ Ordre/ Orden: EULAMELLIBRANCHIA				
Margaritiferidae	<i>Margaritifera hembeli</i>	Louisiana pearlshell	Moule d'eau douce de Louisiane	
Class/ Classe/Clase : MOLLUSCA				
Order/ Ordre/ Orden: MESOGASTROPODA				
Strombidae	<i>Strombus gigas</i>	Queen conch	Lambi	Botuto
Class/ Classe/Clase : CRUSTACEA				
Order/ Ordre/ Orden: DECAPODA				
Palinuridae	<i>Panulirus argus</i>	Caribbean Spiny lobster	Langouste blanche	Langosta común del Caribe, langosta de Florida, langosta de las Indias Occidentales
Class/ Classe/Clase : REPTILIA				
Order/ Ordre/ Orden: CROCODYLIA				
Crocodylidae	<i>Crocodylus rhombifer</i>	Cuban crocodile	Crocodile de Cuba	Cocodrilo cubano
Order/ Ordre/ Orden: SQUAMATA				
Boidae	<i>Boa constrictor</i>	Boa constrictor	Boa constricteur	Boa constrictora, mantona, mazacuata, tragavenao, jibóia, lampalagua, macarue

Iguanidae	<i>Iguana delicatissima</i>	Lesser Antilles iguana	Iguane des Petites Antilles	Iguana del Caribe
	<i>Iguana iguana</i>	Green iguana, common iguana	Iguane vert	Iguana verde, teyú
Order/ Ordre/ Orden: TESTUDINES				
Kinosternidae	<i>Kinosternon scorpioides</i>	Scorpion mud turtle	Tortue scorpion	Tortuga escorpión
Podocnemididae (formerly included in Pelomedusidae)	<i>Podocnemis unifilis</i> (formerly <i>Podocnemis cayennensis</i>)	Yellow-spotted river turtle	Podocnemide de Cayenne	Tortuga terecay
	<i>Podocnemis vogli</i>	Savannah side-necked turtle		Tortuga de Río Sabanera
Class/ Classe/Clase : AVES				
Order/ Ordre/ Orden: ANSERIFORMES				
	<i>Cairina moschata</i>	Muscovy duck	Canard musqué	Pato real
	<i>Dendrocygna arborea</i>	West Indian whistling-duck	Dendrocygne des Antilles	Yaguasa de pico negro
	<i>Dendrocygna bicolor</i>	Fulvous Whistling Duck	Dendrocygne fauve	Suirirí bicolor, sirirí colorado, la iguasa María
Order/ Ordre/ Orden: CICONIIFORMES				
Threskiornithidae	<i>Eudocimus ruber</i>	Scarlet ibis	Ibis rouge	Ibis escarleta
Order/ Ordre/ Orden: COLUMBIFORMES				
Columbidae	<i>Patagioenas leucocephala</i> (synonym : <i>Columba leucocephala</i>)*	White-crowned pigeon	Pigeon à couronne blanche	White-crowned pigeon
Order/ Ordre/ Orden: FALCONIFORMES				
Cathartidae	<i>Sarcoramphus papa</i>	King vulture	Vautour pape sarcoramphé roi	Zopilote Rey
Order/ Ordre/ Orden: PASSERIFORMES				
Cotingidae	<i>Rupicola rupicola</i>	Guianan Cock-of-the-rock	Coq-de-roche orange	Gallito guayano de la sierra
Icteridae	<i>Agelaius xanthomus</i>	yellow-shouldered blackbird	Carouge de Puerto Rico	Mariquita de Puerto Rico
Order/ Ordre/ Orden: PHOENICOPTERIFORMES				
Phoenicopteridae	<i>Phoenicopterus ruber</i>	Greater flamingo	Flamant des Caraïbes	Flamenco del caribe
Order/ Ordre/ Orden: PSITTACIFORMES				
Psittacidae	<i>Amazona ochrocephala</i>	Yellow-crowned (yellow-fronted) amazon	Amazone à front jaune	Loro real amazónico
	<i>Ara ararauna</i>	Blue-and-yellow Macaw	Ara bleu	Guacamayo azul y amarillo
	<i>Ara chloroptera</i>	Green-winged macaw	Ara chloroptère à ailes vertes	Guacamayo rojo, guacamayo aliverde
	<i>Orthopsittaca manilata</i> (formerly <i>Ara manilata</i>)	Red-bellied macaw	Ara macavouanne	Guacamayo de Vientre Rojo
Class/ Classe/Clase : MAMMALIA				
Order/ Ordre/ Orden: CARNIVORA				
Mustelidae	<i>Eira barbara</i>	Tayra	Martre à tête grise, tayra	Irará, eirá, tayra, hurón mayor
	<i>Galictis vittata</i>	Greater grison	Grison	Grisón, huroncito
	<i>Lontra longicaudis enudris</i> (= <i>enudris</i>) (formerly <i>Lutra longicaudus</i>)	Southern (neotropical) river otter	Loutre de Guyane, loutre à longue queue	Lobito de río
Order/ Ordre/ Orden: CHIROPTERA				
Phyllostomidae	<i>Vampyrum spectrum</i>	Spectral bat	Faux vampire de Linné, chauve-souris javelot	Murciélago
Order/ Ordre/ Orden: EDENTATA				
Myrmecophagidae	<i>Myrmecophaga tridactyla</i>	Giant Anteater	Grand tamanoir	Oso hormiguero gigante o jurumí
	<i>Tamandua tetradactyla</i>	Southern tamandua, lesser anteater	Fourmilier à collier	Oso mielero
Order/ Ordre/ Orden: PRIMATES				
Atelidae (formerly included in Cebidae)	<i>Alouatta seniculus</i>	Red howler monkey	Hurler roux	Mono aullador rojo
Cebidae	<i>Cebus albifrons</i>	White-fronted Capuchin	Capucin à face blanche	Capuchino de frente blanca, capuchino cara blanca